



Ranska, pitkä oppimäärä 1.10.2020

Lopulliset hyvän vastauksen piirteet 12.11.2020

Tämä tiedosto on saavutettavissa ruudunlukuohjelmalla.

Lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ilmenevät perusteet, joiden mukaan koesuorituksen lopullinen arvostelu on suoritettu. Tieto siitä, miten arvosteluperusteita on sovellettu kokelaan koesuoritukseen, muodostuu kokelaan koesuorituksesta saamista pisteistä, lopullisista hyvän vastauksen piirteistä ja lautakunnan määräyksissä ja ohjeissa annetuista arvostelua koskevista määräyksistä. Lopulliset hyvän vastauksen piirteet eivät välttämättä sisällä ja kuvaa tehtävien kaikkia hyväksytyjä vastausvaihtoehtoja tai hyväksytyin vastauksen kaikkia hyväksytyjä yksityiskohtia. Koesuorituksessa mahdollisesti olevat arvostelumerkinnät katsotaan muistiinpanoluonteisiksi, eivätkä ne tai niiden puuttuminen näin ollen suoraan kerro arvosteluperusteiden soveltamisesta koesuoritukseen.

Täydet pisteet voi saada vain vastaus, joka ei sisällä väärää tietoa.

Koesuorituksia ei saa kopioida. Ne ovat salassa pidettäviä asiakirjoja.

Digitaalisen kokeen arvostelupalvelun ohjeet ovat lautakunnan verkkosivuilla osoitteessa:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/arvostelupalvelun-kayttoohje-opettajille>

Tehtävän 17 arvioitavat piirteet on kuvattu kriteeritaulukossa, joka on Ylioppilastutkintolautakunnan antamissa toisen kotimaisen kielen ja vieraiden kielten kokeita koskevissa määräyksissä.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_maaraykset_fi.pdf

Kirjoitussuoritusten arvostelussa virheet/ongelmakohdat alleviivataan aina. Jokaista alleviivausta ei tarvitse kommentoida sanallisesti, mutta halutessaan mitä tahansa kohtaa voi tarkentaa kommenttikenttään.



Täydet pisteet antavan vastauksen sisällöt

Partie I : compréhension orale (83 p.)

1. La vie de Grace Ly (15 p.)

1.1. La famille de Grace Ly... (2 p.) (monivalintavastaus)

- ... se distinguait de celles du quartier. (2 p.)

1.2. Mitä Gracen vanhemmat pitivät koulun vastuualueena? Entä mitä he pitivät omana vastuualueenaan? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Koulun piti opettaa Gracelle ranskan kieli. (2/0 p.)
- Vanhempien piti siirtää/opettaa Gracelle oma kulttuurinsa / kiinalainen kulttuuri. (2/0 p.)

Hyväksyttiin myös: aasialainen kulttuuri.

1.3. Mikä Gracen mielestä osoittaa, että ihmiset ovat löytäneet paikkansa yhteiskunnassa? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.) (tekstivastaus)

- Se, että ihmiset ovat yhteiskunnan aktiivisia jäseniä / osallistuvat aktiivisesti yhteiskunnan toimintaan. (3/0 p.)

1.4. Pourquoi dit-on « Ching chang chong » ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Pour imiter la manière de parler des Asiatiques (2 p.)

1.5. Que dit Grace de ses études ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Son choix d'études lui a permis de trouver du travail. (2 p.)

1.6. Pourquoi Grace mentionne-t-elle Londres ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Elle y a travaillé plusieurs années. (2 p.)

2. Dialogues (12 p.)

2.1. Quel T-shirt l'homme porte-t-il ? (3 p.) (monivalintavastaus)

-



(3 p.)



2.2. Lequel de ces tableaux la femme a-t-elle aimé ? (3 p.) (monivalintavastaus)

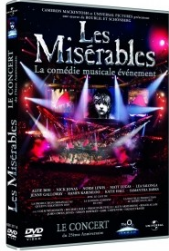
•



(3 p.)

2.3. Que la femme va-t-elle acheter ? (3 p.) (monivalintavastaus)

•



(3 p.)

2.4. Quel est le meuble neuf dans l'appartement ? (3 p.) (monivalintavastaus)

•



(3 p.)

3. Au revoir mon amour (vidéo) (12 p.)

3.1. Écrivez les paroles qui manquent. (12 p.) (tekstivastaus)

Jokaisesta virheestä vähennetään yksi piste.

1. Que tu es arrivée (3/2/1/0 p.)
2. Et vous vous en allez (3/2/1/0 p.)
3. Qui me passes à côté (3/2/1/0 p.)
4. Dont les yeux sont fermés (3/2/1/0 p.)

4. Au Canada (vidéo) (10 p.)

4.1. Qu'apprend-on sur Sébastien ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Il a créé sa boulangerie il y a quatorze ans. (2 p.)

4.2. Comment Sébastien explique-t-il son succès ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- La concurrence dans son domaine est faible. (2 p.)

4.3. Qu'est-ce qui montre la popularité des macarons ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Les ventes ont été multipliées par trois. (2 p.)

4.4. Qu'est-ce qui a changé pour Sébastien ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Ses journées sont plus courtes, mais il gagne plus d'argent. (2 p.)

4.5. Que dit Sébastien de sa nouvelle vie au Canada ? (2 p.) (monivalintavastaus)



- Il passe plus de temps en famille. (2 p.)

5. Amélie Nothomb (document audio) (8 p.)

5.1. Quel est le point de vue d'Amélie Nothomb sur le temps qui passe ? (2 p.)

(monivalintavastaus)

- Elle trouve qu'elle vit depuis très longtemps. (2 p.)

5.2. Quand elle a un rendez-vous, Amélie Nothomb arrive toujours... (2 p.)

(monivalintavastaus)

- ... avec 15 minutes d'avance. (2 p.)

5.3. Pourquoi l'interview n'a-t-elle pas été faite chez Amélie Nothomb ? (2 p.)

(monivalintavastaus)

- Parce qu'elle veut garder son adresse secrète. (2 p.)

5.4. Qu'apprend-on sur Amélie Nothomb ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- On ne peut pas la contacter. (2 p.)

6. Greta - pour ou contre ? (18 p.)

6.1. Combien d'abonnés Greta avait-elle sur son compte Instagram quand Clélia a commencé à le suivre ?

(2 p.) (monivalintavastaus)

- Greta n'avait que 40 000 abonnés. (2 p.)

6.2. En quoi consiste une clean walk ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- À rendre plus propre l'environnement urbain (2 p.)

6.3. Que constate Clélia sur la France ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- C'est un pays qui n'accepte pas facilement les changements. (2 p.)

6.4. Mikä lehdistön tavoitteena on, kun se esittää Greta Thunbergin terveydeltään hauraana? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.) (tekstivastaus)

- Näin kukaan ei uskalla asettua häntä vastaan. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös: vastustaa häntä / kritisoida häntä.

6.5. Mikä on Laurent Alexandren mielestä Gretan toiminnan tarkoitus? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.) (tekstivastaus)

- Saada ihmiset paniikin valtaan. (3/0 p.)

6.6. Miksi Ranskaa ei tulisi syyllistää? Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.) (tekstivastaus)

- Koska se on yksi niistä Euroopan/eurooppalaisista maista, jotka saastuttavat vähiten. (3/0 p.)

Hyväksyttiin myös: EU:n maista.

6.7. Mitä Laurent Alexandre toteaa nuorten ranskalaisten enemmistön ajattelevan?

Vastaa lyhyesti suomeksi. (3 p.) (tekstivastaus)

- Että ydinvoimalat tuottavat hiilidioksidia/CO₂:a. (3/0 p.)



7. Le facteur Cheval (vidéo) (8 p.)

7.1. Qu'apprend-on sur le Palais du facteur Cheval ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Il a été fait par une seule personne. (2 p.)

7.2. Comment le facteur Cheval a-t-il trouvé son inspiration ? (2 p.)

(monivalintavastaus)

- En gardant des cartes postales qu'il aurait dû distribuer (2 p.)

7.3. Comment était considéré le facteur Cheval ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Les gens du village le prenaient pour un fou. (2 p.)

7.4. L'artiste Picasso... (2 p.) (monivalintavastaus)

- ... a été un des visiteurs du palais. (2 p.)

Partie II : compréhension de texte (81 p.)

8. Pourquoi les auteurs écrivent-ils ? (10 p.)

8.1. Quel est le titre du paragraphe 1 ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Prendre du plaisir (2 p.)

8.2. Quel est le titre du paragraphe 2 ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Évacuer ses frustrations (2 p.)

8.3. Quel est le titre du paragraphe 3 ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Améliorer son écriture (2 p.)

8.4. Quel est le titre du paragraphe 4 ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Raconter des histoires (2 p.)

8.5. Quel est le titre du paragraphe 5 ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Laisser une trace (2 p.)

9. Marianne (13 p.)

9.1. Qui est Simone Veil ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Une femme exemplaire (3 p.)

9.2. Que trouve-t-on dans les mairies françaises ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Une sculpture symbolique (3 p.)

9.3. Qui choisit le visage de Marianne ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Les artistes eux-mêmes (3 p.)

9.4. Mitä jokainen tasavallan presidentti saa tehdä? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Valita uuden Marianne-piirroksen (2/0 p.), jota käytetään (perinteisissä) postimerkeissä (2/0 p.).

Hyväksyttiin myös: kuva/kuvitus.



10. Hommes et femmes au volant (12 p.)

10.1. Quand ils conduisent, les hommes téléphonent moins que les femmes. (2 p.)
(monivalintavastaus)

- Faux (2 p.)

10.2. Quand ils conduisent, les hommes ont des accidents moins graves que les femmes. (2 p.) (monivalintavastaus)

- Faux (2 p.)

10.3. Quand elles conduisent, les femmes sont plus vite fatiguées que les hommes. (2 p.) (monivalintavastaus)

- On ne sait pas. (2 p.)

10.4. Les femmes boivent moins d'alcool que les hommes. (2 p.) (monivalintavastaus)

- On ne sait pas. (2 p.)

10.5. Les hommes conduisent plus que les femmes. (2 p.) (monivalintavastaus)

- On ne sait pas. (2 p.)

10.6. Conduire est une activité plus dangereuse pour les hommes que pour les femmes. (2 p.) (monivalintavastaus)

- Vrai (2 p.)

11. Le bobo parisien (15 p.)

11.1. Pourquoi le bobo est-il décrit comme un être contradictoire ? (3 p.)
(monivalintavastaus)

- Il se sent concerné aussi bien par les plus faibles que par sa réussite personnelle. (3 p.)

11.2. Miksi sosiaaliset verkostot edesauttavat ihmisten välistä sopusointua *bobon* mielestä? Entä massatapahtumat? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Sosiaaliset verkostot mahdollistavat vuoropuhelun (eri alkuperää olevien) ihmisten välillä. (2/0 p.)
Hyväksyttiin myös: keskustelu.

- Massatapahtumat luovat yhteisiä kokemuksia. (2/0 p.)

11.3. Mikä kielteinen vaikutus *bobojen* muutolla on ollut köyhempien asukkaiden elämään ja miksi? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Köyhät perheet ovat joutuneet muuttamaan pois Pariisista (2/0 p.), koska vuokrat ovat nousseet (2/0 p.).

11.4. Miksi entinen oikeusministeri Christiane Taubira voisi olla *bobojen* poliittinen ihanne? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Hän edusti vasemmistohallitusta (2/0 p.) ja kulki ministerinä ollessaan aina polkupyörällä (2/0 p.).



12. « Belgian fries » (16 p.)

12.1. Quel est l'objectif de la pétition ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Changer une idée reçue (2 p.)

12.2. Milloin nimitys "French fries" syntyi? Mihin nimitys perustui? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Ensimmäisen maailmansodan aikana. (2/0 p.)
- Brittisotilaat kuuluivat kaikkialla/ympäriään puhuttavan ranskaa. (2/0 p.)

12.3. Qu'est-ce qui correspond aux propos de Pierre Leclercq ? (2 p.)
(monivalintavastaus)

- Le procédé de cuisson de la frite est né en France au XVIII^e siècle. (2 p.)

12.4. Miten ranskalaisten perunoiden suosio näkyi 1830-luvulla? Mihin yhteiskuntaluokkaan ranskalaiset perunat yhdistettiin? Vastaa lyhyesti suomeksi. (4/2/0 p.) (tekstivastaus)

- Niistä puhuttiin sen ajan teatterikappaleissa, romaaneissa ja lauluissa. (2/0 p.)
Kahden pisteen saaminen edellytti, että kaksi seuraavasta kolmesta oli oikein: näytelmät/teatterikappaleet; romaanit/kirjat/kirjallisuus; laulut/musiikki.
- Ne yhdistettiin (pariisilaiseen) rahvaaseen/alaluokkaan/työväenluokkaan. (2/0 p.)

12.5. Qu'a fait Frederik Krieger ? (2 p.) (monivalintavastaus)

- Il a créé un commerce en Belgique. (2 p.)

12.6. Quelle est la contribution des Belges à l'histoire de la frite ? (2 p.)
(monivalintavastaus)

- Ils ont introduit de nouvelles habitudes de consommation des frites. (2 p.)

13. Le Festival de Cannes et les femmes (15 p.)

13.1. Quelle est la particularité de la 72^e édition du Festival de Cannes ? (3 p.)
(monivalintavastaus)

- Il n'y a jamais eu plus de réalisatrices en compétition. (3 p.)

13.2. Combien de femmes ont obtenu la plus haute récompense du Festival ? (3 p.)
(monivalintavastaus)

- 1 (3 p.)

13.3. Qu'est-ce qui correspond aux sélections officielles du Festival ? (3 p.)
(monivalintavastaus)

- Dans les dix dernières années, il y a eu deux sélections sans femme. (3 p.)

13.4. Comment le Festival explique-t-il que des réalisatrices soient rarement sélectionnées ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Il n'y a pas beaucoup de femmes qui réalisent des films. (3 p.)



13.5. Que dit-on du jury du Festival ? (3 p.) (monivalintavastaus)

- Cate Blanchett a été la douzième présidente. (3 p.)

Partie III : structures et vocabulaire (36 p.)

14. Mariage pour tous (13 p.) (keskitetysti arvosteltava tekstivastaus)

1. *(ei vihjettä)* (1/0 p.)
 - de (1 p.)
2. *adopter* (passif, passé composé) (2/0 p.)
 - a été adoptée (2 p.)
3. *devenir* (passé composé) (2/0 p.)
 - est devenue (2 p.)
4. *lähes* (2/0 p.)
 - près (2 p.)
5. *mikä* (2/0 p.)
 - ce qui (2 p.)
6. *(ei vihjettä)* (1/0 p.)
 - aux (1 p.)
7. *oikeus* (1/0 p.)
 - droit (1 p.)
8. *kaikki* (2/0 p.)
 - tous les (2 p.)

15. La Maison de la Radio (10 p.) (keskitetysti arvosteltava tekstivastaus)

1. *Inscrire* (2/0 p.)
 - inscrite (2 p.)
2. *parhaita* (2/0 p.)
 - meilleures (2 p.)
3. *paikka* (2/0 p.)
 - un lieu (2 p.)
 - un endroit (2 p.)
4. *se dérouler ; y* (2/0 p.)
 - s'y déroulent (2 p.)
 - Hyväksyttiin myös: s'y sont déroulés.
5. *tämä* (1/0 p.)
 1. *cet* (1 p.)



6. päivittäin (1/0 p.)

- quotidiennement (1 p.)
- tous les jours (1 p.)
- chaque jour (1 p.)
- Hyväksyttiin myös: au quotidien.

16. Gaston Lagaffe (13 p.) (monivalintavastaus)

1. À (1 p.)

2. les (1 p.)

3. fait partie (1 p.)

4. se caractérise (1 p.)

5. à se (1 p.)

6. où (1 p.)

7. aucun (1 p.)

8. savais (1 p.)

9. trouver (1 p.)

10. serait (1 p.)

11. Même s' (1 p.)

12. de ce dernier (1 p.)

13. capable (1 p.)



Kuullunymmärtämistehtävien produktiivisten vastausten käsikirjoitukset

1.2.

Pour mon éducation, mes parents avaient une idée précise des choses : ils considéraient que le travail de l'école était de m'apprendre le français, et leur travail à eux de me transmettre leur culture. C'était important pour eux que je sois à la fois très française et très chinoise.

1.3.

Quand j'avais 6 ans, j'avais le sentiment que mes parents étaient hors de la société française. Mais aujourd'hui, je me rends compte qu'ils étaient en fait parfaitement intégrés. Ils étaient commerçants et ils avaient beaucoup de clients. Pour moi, l'intégration, ça consiste beaucoup plus à être actif dans la société, à participer à la vie de la société qu'à parler la langue de Molière sans accent.

3.1.

Ça fait bientôt une heure
Que tu es arrivée
Que je t'ai vue t'asseoir
À côté
Ça fait bientôt une heure
Sans oser te parler
Et soudain il arrive
Et vous vous en allez

Au revoir mon amour
Peut-être un autre jour
Peut-être une autre année
Au revoir mon amour
La vie n'est pas finie
La vie n'est pas passée

C'est une autre aujourd'hui
Qui s'avance vers moi
C'est une autre et c'est toi
Qui me passes à côté
C'est un nouveau visage



Dont les yeux sont fermés
Qui ne veut pas me connaître
Ni m'aimer

6.4.

Laurent Alexandre, vous êtes essayiste et médecin - et vous êtes anti-Greta Thunberg. Pourquoi ?

Je n'apprécie pas la manière dont les médias la présentent. Ils nous présentent cette enfant comme quelqu'un de très fragile en soulignant ses troubles alimentaires et ses problèmes dépressifs – de cette façon, on s'assure que personne n'osera s'opposer à elle. Mais en même temps, les médias nous disent qu'elle est supérieure aux autres !

6.5.

Pourquoi son appel à sauver le climat ne vous touche-t-il pas ?

Comprenons-nous bien : je ne remets absolument pas en cause le réchauffement climatique ! Mais je m'oppose aux discours et interventions de Greta qui n'ont qu'une fonction : faire paniquer les gens. Pour moi, c'est une attitude absurde, négative et très toxique.

6.6.-6.7.

Mais ne trouvez-vous pas qu'en France, certaines attaques contre Greta Thunberg vont trop loin ?

Je n'en suis pas convaincu. Ce que dit Greta contribue à culpabiliser notre pays alors que la France est un des pays européens qui polluent le moins. Le discours catastrophiste de Greta ne permet pas d'avoir une approche raisonnable des questions environnementales. J'ai lu par exemple que la majorité des jeunes Français pense que les centrales nucléaires produisent du CO₂ ! À mon avis, cela est le résultat de la panique irrationnelle entretenue par les prises de position de Greta.